
**2nd Session, 55th Legislature
New Brunswick
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

**2^e session, 55^e législature
Nouveau-Brunswick
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

**BILL
67**

**AN ACT TO AMEND THE
LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

Read first time: June 3, 2005

Première lecture : le 3 juin 2005

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

MR. STUART JAMIESON

M. STUART JAMIESON

2005

BILL 67

PROJET DE LOI 67

**An Act to Amend the
Legislative Assembly Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'Assemblée législative**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *The Legislative Assembly Act, chapter L-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 33 the following:*

1 *La Loi sur l'Assemblée législative, chapitre L-3 des Lois révisées de 1973 est modifiée par l'adjonction, après l'article 33, de ce qui suit*

33.1 The Office of the Legislative Assembly is charged with the responsibility of ensuring, to the extent possible, that television coverage under section 37 is carried on a province-wide commercial carrier.

33.1 Le Bureau de l'Assemblée législative a la responsabilité de s'assurer, dans la mesure du possible, que la télédiffusion en vertu de l'article 37 soit diffusée par une entreprise qui peut transmettre son signal à un niveau provincial.

33.2 The Office of the Legislative Assembly shall report to the Legislative Assembly, through the Speaker of the Legislative Assembly, on the execution of the duty imposed under section 33.1.

33.2 Le Bureau de l'Assemblée législative doit se rapporter à l'Assemblée législative par l'entremise du président de l'Assemblée législative selon l'exécution du devoir imposé en vertu de l'article 33.1.

2 *The Act is amended by adding after section 36 the following:*

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction, après l'article 36, de ce qui suit*

37(1) The Legislative Assembly shall provide television coverage of all proceedings, from Prayers through to Adjournment, each sitting day and in both official languages where practicable.

37(1) L'Assemblée législative doit fournir la télédiffusion de toute délibération, de la prière à la levée de la séance, chaque jour de séance et dans les deux langues officielles lorsqu'il est réalisable.

37(2) The Legislative Assembly may, in the discretion of the Legislative Administration Committee, provide for television coverage of some or all committees of the Legislative Assembly.

37(2) L'Assemblée législative peut, à la discrétion du Comité d'administration de l'Assemblée législative, fournir la télédiffusion d'un ou tous les comités de l'Assemblée législative.